



cfu

Comité français UNIMARC

Zone A822 Équivalent dans d'autres référentiels ou classifications

Ce champ contient des informations sur des équivalences sémantiques dans d'autres référentiels. Il doit permettre l'interopérabilité entre les systèmes (référentiels géographiques, thésaurus, classifications genre/forme...). Il s'applique à tous les points d'accès et notamment aux noms communs, noms géographiques, entités genre/forme etc.

Répétable – Facultatif

Indicateur 1 : spécifie le type de système de référence

- # Information non disponible
- 1 Thésaurus ou autre type de vocabulaire contrôlé
- 2 Classification

Indicateur 2 : Spécifie le type de relations entre le point d'accès autorisé et son équivalent sémantique dans le référentiel consulté

- # Information non disponible
- 1 Pas d'équivalent dans le référentiel consulté
- 2 Correspondance exacte
- 3 Terme similaire
- 4 Correspondance partielle
- 5 Relation hiérarchique : concept générique
- 6 Relation hiérarchique : concept spécifique

Sous-zones

- \$a Terme équivalent dans un autre système (Non répétable – Facultative)
- \$d Date de consultation du référentiel ou de la classification externe (Non répétable – Obligatoire)
- \$i Indice de classification équivalent dans un autre référentiel ou une autre classification (Non répétable – Facultative)
- \$l Autres termes explicatifs / Libellés associés à l'indice dans la classification externe consultée (Non répétable – Facultative)
- \$u URI (Non répétable – Facultative)
- \$z Date d'invalidité de l'URI (Non répétable – Facultative)
- \$2 Code du système ou de la classification utilisé (Non répétable – Obligatoire)

Remarques sur l'utilisation des sous-zones

- \$a Cet élément doit être complété lorsque la valeur de l'indicateur 1 est # ou 1.

- \$d Cet élément doit être complété par la date de consultation du système de référence consulté, quel que soit le résultat de la recherche (équivalent trouvé, ou pas d'équivalent).
- \$i Cet élément doit être complété lorsque la valeur de l'indicateur 1 est 2.
- \$l Enregistrer dans cet élément les termes associés de la classification externe correspondant au point d'accès. Cet élément peut être complété si la valeur de l'indicateur 1 est 2.
- \$u Enregistrer l'URI correspondant à l'équivalent sémantique du système externe
- \$z Enregistrer dans cet élément la date à partir de laquelle l'URI du système externe consulté est devenue obsolète en raison de l'évolution du thésaurus ou de la classification
- \$2 Cet élément doit être complété par le code du système de référence ou de la classification consulté, quel que soit le résultat de la recherche. S'il n'existe aucun équivalent dans le référentiel ou la classification consultée, la valeur de l'indicateur 2 est 1.

Exemples

250 ## \$a Fantômes

822 12 \$a Fantômes \$2 RVMLaval \$d 2013-10-22

822 1# \$a Ghosts \$2 lc \$u <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85054821> \$d 2017-02-09

Commentaire : Le concept Fantômes a son exact équivalent sémantique dans le référentiel RVM de la Bibliothèque de Laval, consulté le 22/10/2013. Il a également un équivalent sémantique dans la classification LCC de la Bibliothèque du Congrès consultée le 09/02/2017

250 ## \$a Bambou frappé (instrument de musique)

822 22 \$i 122.22 \$l Idiophones - Frappement - corps creux présentant une cavité - tubulaire (bambou) \$2 Dournon \$d 2017-02-10

822 23 \$i 111.23 \$l Tubes à percussion \$2 H/S \$d 2017-02-10

Commentaire : le concept Bambou frappé à son exact équivalent sémantique dans la classification de Dournon (indice et termes explicatifs) qui a été consultée le 10/02/2017, et un équivalent proche dans la classification de Hornbostel-Sachs consultée le 10/02/2017

250 ## \$a Mélodies acc. d'ensemble à vent

822 11 \$2 lc \$d 2017-03-20

Commentaire : il n'existe pas d'équivalence sémantique au concept Mélodies acc. D'ensemble à vent dans la classification LCC de la Bibliothèque du Congrès consultée le 20/03/2017